

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



PLANCHA DE ASAR ELECTRICA  
ELECTRONIC BBQ HEALTH GRILL  
GRIL DE BARBECUE ÉLECTRONIQUE  
GRELHADOR PARA CHURRASCO ELETRÔNICO  
ELEKTRISCHE BRATPLATTE  
PIASTRA ELETTRICA PER ARROSTIRE

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-10335



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolo	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P. 7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Descripción de las partes	P. 10
5. Especificaciones técnicas	P. 10
6. Instrucciones de uso	P. 10
7. Limpieza y mantenimiento	P. 11
8. Declaración de conformidad	P. 57
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 58

## INDICE

1. Avis important	P. 21
2. Définitions des symboles	P. 21
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 21
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 21
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 23
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 24
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 24
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 25
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 26
4. Descriptif des pièces	P. 28
5. Spécifications techniques	P. 28
6. Mode d'emploi	P. 28
7. Nettoyage et entretien	P. 28
8. Déclaration de conformité	P. 57
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 58

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 39
2. Symboldefinitionen	P. 39
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 39
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 39
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 40
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 42
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 42
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 43
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 44
4. Teilebeschreibung	P. 46
5. Technische Daten	P. 46
6. Gebrauchsanweisung	P. 46
7. Reinigung und Wartung	P. 46
9. Konformitätserklärung	P. 57
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 58

## INDEX

1. Important Note	P. 12
2. Symbol definition	P. 12
3. Safety instructions for the user	P. 12
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 12
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 14
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 15
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 16
V. IMPORTANT WARNING	P. 17
VI. Instructions to follow when using the device	P. 17
4. Parts description	P. 19
5. Technical specification	P. 19
6. Instructions for use	P. 19
7. Cleaning and maintenance	P. 20
8. Declaration of conformity	P. 57
9. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 58

## ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 30
2. Definições de símbolo	P. 30
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 30
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 30
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 32
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 33
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 33
V. AVISO IMPORTANTE	P. 34
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 35
4. Descrição das peças	P. 37
5. Especificações técnicas	P. 37
6. Instruções de uso	P. 37
7. Limpeza e manutenção	P. 38
8. Declaração de conformidade	P. 57
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 58

## INDICE

1. Avviso importante	P. 48
2. Definizioni dei simboli	P. 48
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 48
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 48
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 50
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 51
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 51
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 52
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 53
4. Descrizione delle parti	P. 55
5. Specifiche tecniche	P. 55
6. Istruzioni per l'uso	P. 55
7. Pulizia e manutenzione	P. 55
8. Dichiarazione di conformità	P. 57
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 58

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Definiciones de símbolo



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún

otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
  - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
  - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

- Evita derrames en el conector

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies caliente (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el

riesgo de descarga eléctrica.

- la superficie del elemento calefactor está sujeta al calor residual después de su uso. Cualquier mal uso puede causar una lesión potencial al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar las quemaduras, use el asa o manoplas.

### III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

#### IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

#### V. ADVERTENCIA IMPORTANTE

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:

- La clasificación eléctrica marcada del cable deb ser al menos tan buena como la del producto.
- Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato



- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, use el asa o manoplas.

- No sumerja la sonda, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.

- Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de colocar o quitar las piezas, y antes de limpiar el aparato.

- Siempre conecte la sonda a la plancha antes de conectar el cable a la toma de corriente. Para desconectar, gire la perilla de control de temperatura a la posición “OFF”, y luego retire el enchufe del tomacorriente.



- Debe tener mucho cuidado cuando mueva un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.



- Tenga mucho cuidado al desechar la grasa caliente.



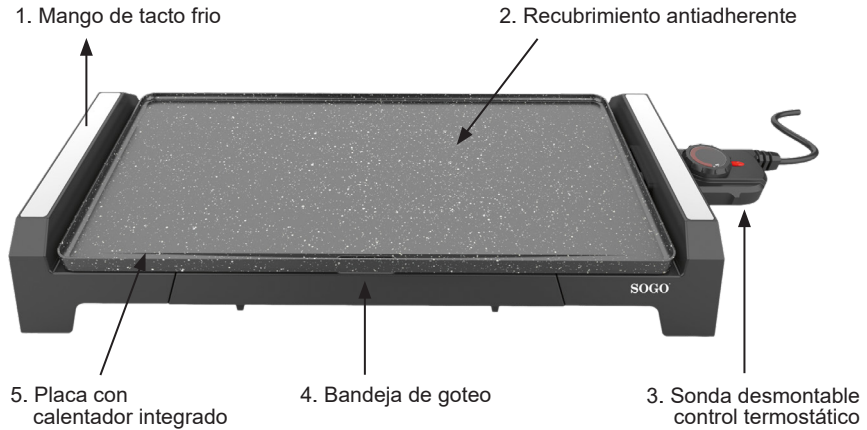
- No coloque el recipiente para la grasa o deje la espátula en la parte superior de la superficie de la parrilla caliente.
- El conector debe quitarse antes de que realice la limpieza del aparato y secar bien antes de que el aparato se utilice de nuevo.
- Sólo debe utilizarse el conector apropiado.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento, tenga cuidado.
- Nunca utilice el cable para transportar el aparato.
- **ADVERTENCIA:** Carbón o combustibles similares no debe ser utilizado con este aparato.



## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

#### 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



#### 5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
230V	2200W	50-60 Hz

#### 6. INSTRUCCIONES DE USO

1. Lave la placa caliente y la bandeja de goteo con agua jabonosa tibia con un detergente suave. Placa seca y bandeja de goteo a fondo. Coloque la bandeja de goteo en la base. Para facilitar la limpieza, alinee la bandeja de goteo con papel de aluminio. Este recogerá las grasas y jugos. Para un mejor rendimiento que no se pegue, aplique una fina capa de aceite de cocina sobre la de la superficie placa de cocción.
2. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada (asegúrese de que los partidos de tensión y frecuencia a la de la etiqueta del producto).
3. Ajuste la temperatura deseada por medio de la temperatura de control se ilumina el indicador. La luz indicadora se ilumina.
4. La unidad, en su primer uso, puede emitir un ligero olor. Sin embargo, no tiene importancia y dura sólo brevemente. Asegurarse de que haya suiciente ventilación.
5. Tan pronto como la temperatura deseada se alcanza, la luz de se apaga.
6. Tan pronto como la temperatura deseada se alcanza, la luz de verificación se apaga.
7. Cuando la plancha se haya enfriado, este se calienta otra vez automáticamente. La luz indicadora se enciende hasta que la temperatura se alcanza de nuevo.
8. Siempre gire el control de temperatura a "OFF", para apagar la plancha.
9. Saque el enchufe de la toma de corriente y retire el enchufe de la toma de conexión.
10. Llevar a la plancha sólo por las asas.
11. Deje que la plancha se enfríe fuera del alcance de los niños.  
Nota: Acondicionar la superficie antiadherente con mantequilla vegetal antes de calentar. Si es necesario, retire el exceso de aceite con papel de cocina.  
**PRECAUCIÓN:** Las superficies de la parrilla se calientan al usarse, tenga cuidado.

## 7. Limpieza y Mantenimiento

1. Desenchufe y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Se puede limpiar en dos vías diferentes:
  - a. Retire la sonda y limpie con un paño húmedo y seque bien
  - b. Retire la sonda y sumerja la unidad en el agua tibia para limpiarla. Sacarlo, limpie con un paño y seque bien.

**PRECAUCIÓN: No sumerja la sonda de control en agua o cualquier otro líquido.**

3. Retire la bandeja de goteo y lávela con agua tibia jabonosa, enjuague y seque bien.

**PRECAUCIÓN: Una vez limpiado debe estar completamente seco antes de usarlo. La conexión debe ser eliminado antes de que el aparato se limpia y que el conector hembra del aparato debe ser secado antes de que el aparato se utiliza de nuevo.**

### CONSEJOS PARA EL CUIDADO Y USO DE LA SUPERFICIE ANTIADHERENTE

- **Placa y Bandeja de goteo.** El elemento de la placa está totalmente sellado, así que es seguro para sumergirse completamente en el agua. Lave la placa y la bandeja de goteo con agua jabonosa tibia con un detergente suave y una esponja de lavar suave. **La unidad no es apto para lavavajillas.**
- Para evitar rayar la superficie antiadherente, no apile objetos sobre la parrilla.
- Use el fuego lento para mejores resultados. La temperatura muy alta puede causar decoloración y acortar la vida útil de cualquier superficie no adherente. Si las temperaturas más altas son necesarias, precalentar a medio durante unos minutos.
- Utilice sólo plástico de nylon, o utensilios de madera con cuidado para evitar rayar la antiadherente. Nunca cocine alimentos en la plancha.
- Retire las manchas difíciles con un estropajo de plástico y jabón suave para lavar.  
**NO UTILICE LANA DE ACERO EN LA PLACA ANTIADHERENTE O CUALQUIER PARTE DE ESTE PRODUCTO.**

**NOTA: No hay piezas que puedan colocarse en un lavavajillas automático**

### ALMACENAMIENTO

Seque siempre la parrilla antes de guardar. Asegúrese de que la bandeja de goteo está colocado correctamente.

Guarde la parrilla sobre una superficie plana en su parte superior de la mesa o en un armario. **Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada, para evitar peligros.**

## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Symbol definition



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against hot surfaces
- 4- Warning against hot surfaces
- 5- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

### 1. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper

handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments;
  - Catering and similar non-retail applications.
- Avoid spillage on the connector

## II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may

damage the appliance.

- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.

### III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians

### IV. **Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been

- given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  - Children shall not play with the appliance.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand
  - Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
  - Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

## **V. IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.



## VI. Instructions to follow while using the device




- Do not touch the surface of the appliance as use the handle or mitts.
- Do not immerse probe, cord or plug in water or other liquids. See instructions for cleaning.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking of parts, and before cleaning the appliance.
- Always attach probe to griddle before plugging cord into wall outlet. To disconnect, turn temperature control knob to “OFF”, then remove plug from wall outlet.



- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids. Use extreme caution when disposing of hot grease.
- Do not place grease cup, warning drawer or spatula rest on top of hot grill surface.
- The connector must be removed before the appliance is cleaned and the appliance inlet must be dried before the appliance is used again.
- Only the appropriate connector must be used.



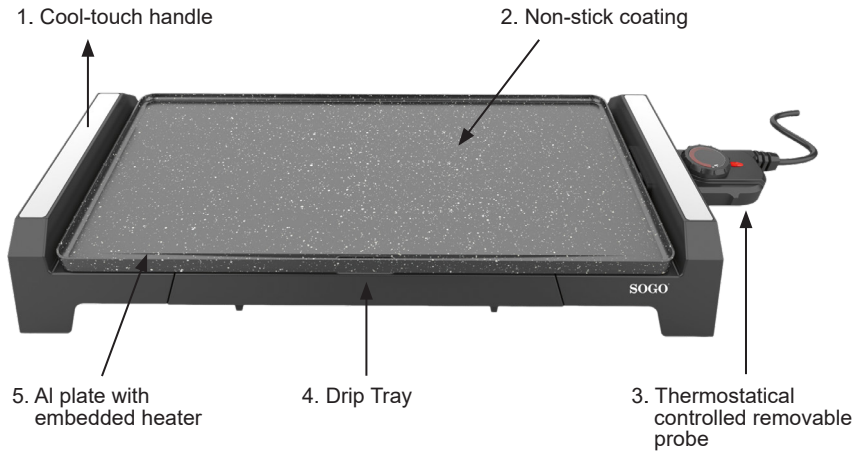
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

- Never use the cable to carry the appliance.
-  **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

## 4. PARTS DESCRIPTION



## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
230V	2200W	50-60 Hz

## 6. INSTRUCTIONS FOR Use

1. Wash the hotplate and drip tray in warm soapy water using a mild household detergent. Dry hotplate and drip tray thoroughly. Place drip tray into base. For easy cleaning, line the drip tray with aluminum foil. This will collect the fats and juices. For better non-stick performance, "season" the cooking surface of the hotplate by applying a thin coat of cooking oil.
2. Connect the main plug to a suitable socket (kindly make sure the voltage and frequency should match the rating label on the product).
3. Set the desired temperature by means of the temperature control. The indicator lamp lights up.
4. The unit, on its first use, might emit light smell. It is however of no consequence and lasts only briefly. Ensure sufficient ventilation.
5. As soon as this temperature is attained, the check light goes off.
6. When the griddle has cooled down, the grill is heated up again automatically. The indicator lamp glows till the set temperature is attained again.
7. Always turn the temperature control to "OFF", to switch off the griddle.
8. Pull out the mains plug from the socket and pull the plug from the connecting socket.
9. Carry the griddle only by the handles.
10. Let the griddle cool down outside the reach of the children.

**CAUTION:** Grill surfaces are hot during use.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

**NOTE:** No parts should be placed in an automatic dishwasher.

1. Unplug and allow to cool before cleaning or moving.
2. It can be cleaned in two different way
  - a. Remove the probe and wipe with a damp cloth and dry thoroughly
  - Remove the probe and immerse the unit in the warm water to clean it. Take it out, wipe with a damp cloth and dry thoroughly.

**CAUTION: Do not immerse the control probe in water or any other liquid.**

3. Remove drip tray and wash in warm soapy water, rinse and dry thoroughly.

**CAUTION: Probe and probe receptacle must always be completely dry before use. The connection must be removed before the appliance is cleaned and that the inlet must be dried before the appliance is used again.**

#### **HINTS FOR CARE AND USE OF NON-STICK SURFACE**

- **Hotplate and Drip tray.** The element in the hotplate is totally sealed, so it is safe to fully immerse in water. Wash the hotplate and drip tray in warm soapy water using a mild household detergent and a soft washing sponge. **The unit is NOT dishwasher safe.**
- To avoid scratching the non-stick surface, do not stack objects on grill.
- Use medium to low heat for best cooking results. Very high temperatures can cause discoloration and shorten the life span of any non-stick surface. If higher temperatures are necessary, preheat on medium for a few minutes.
- Use only nylon, plastic, or wooden utensils with care to avoid scratching the non-stick surface. Never cut food on the griddle.
- Remove stubborn stains with a plastic scouring pad and mild dish washing liquid.

**DO NOT USE STEEL WOOL ON THE SURFACE PLATE OR ANY PART OF THIS PRODUCT.**

#### **STORAGE**

Always dry the Grill before storing. Ensure the drip tray is correctly positioned. Store the Grill on a flat surface on your bench top or cupboard.

**IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR ITS SERVICE AGENT OR A SIMILARLY QUALIFIED PERSON IN ORDER TO AVOID A HAZARD.**  
0W

## 1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

## 2. Definiciones de símbolo



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

- GENERAL PRECAUTIONS** **Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique**
1.
    - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celle décrites dans ce mode d'emploi.
    - N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
    - Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
    - Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur

ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
  - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
  - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
  - Les environnements de type maisons d'hôtes ;
  - La restauration et autres applications similaires

non liées à la grande distribution.

- Évitez tout déversement sur le connecteur de l'appareil.

## II. **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- Soyez prudent, lors de la manipulation d'appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après chaque

utilisation. Toute mauvaise utilisation peut blesser l'utilisateur et endommager l'appareil.

- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.

### III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche es endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger .
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifié

### IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des con-



naissances insuffisantes, à moins que celles-  
ne soient attentivement surveillées et instruites.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



## **V. AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.

- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil



- Ne touchez pas la surface de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.
  - Ne pas immerger le cordon de la sonde ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides. Voir les instructions pour le nettoyage.
  - Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir avant de mettre ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer.
  - Toujours brancher la sonde sur la plaque avant de brancher le cordon dans la prise. Pour débrancher, tournez le bouton de commande de température sur «OFF», puis retirez la fiche de la prise.
  - Une extrême prudence doit être utilisée lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'huile chaude ou autres liquides chauds.
- 
- 
- Soyez très prudent lors de l'élimination de la graisse chaude.
  - Ne pas placer tasse graisse ou de quitter la spatule dans la partie supérieure de la surface de cuisson chaude.
  - Le connecteur doit être enlevé pour avant que vous nettoyez et séchez être donc utiliser l'appareil à nouveau.

- Utilisez uniquement le connecteur approprié.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche, soyez prudent.
- Ne jamais utiliser le cordon pour transporter l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** charbon et les combustibles analogues ne doivent pas être utilisés avec cet appareil.

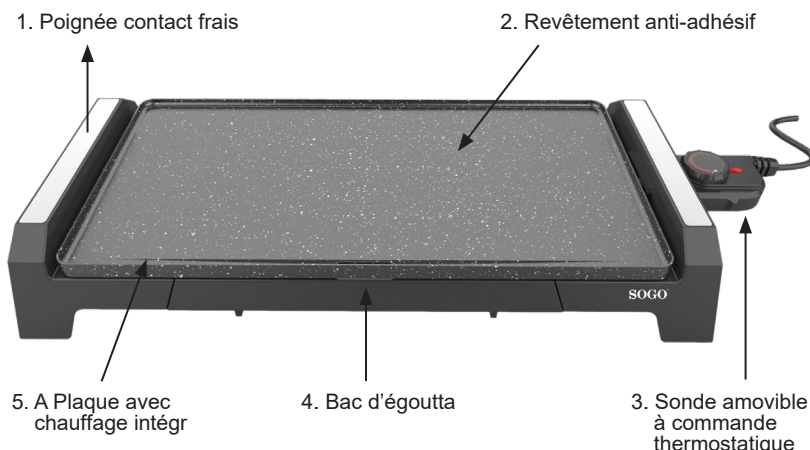


## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

#### 4. DESCRIPTIF DES PIÈCES

#### UTILISATION DE LA PLANCHA POUR BARBECUE



#### 5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Frequence
230V	2200W	50.60 Hz

#### 6. MODE D'EMPLOI

1. Laver la plaque de cuisson et bac de récupération à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'un détergent doux. Plaque de cuisson à sec et bac de récupération à fond. Placez bac de récupération dans la base. Pour faciliter le nettoyage, alignez le bac de récupération de papier d'aluminium. Cela recueillir les graisses et les jus. Pour une meilleure performance antiadhésive, appliquer une mince couche d'huile de cuisson sur la surface de la plaque de cuisson.
2. Branchez la fiche principale dans une prise appropriée (assurez-vous que les matchs de tension et de fréquence à celle de l'étiquette apposée sur le produit).
3. Réglez la température souhaitée à l'aide des voyants de contrôle de température. The de la lampe s'allume.
4. L'unité, à sa première utilisation, peut émettre une odeur légère. Il est toutefois sans conséquence et ne dure que brièvement. Veiller à une aération suffisante.
5. Dès que la température désirée est atteinte, le voyant de contrôle s'éteint.
6. Lorsque le gril a refroidi, le gril est chauffée à nouveau automatiquement. La lampe témoin s'allume jusqu'à ce que la température de consigne est atteinte à nouveau.
7. Toujours tourner la commande de température sur "OFF" pour éteindre le gril.
8. Retirez la fiche secteur de la prise et retirez la fiche de la prise de raccordement.
9. Effectuer le gril uniquement par les poignées.
10. Laissez le gril refroidir hors de portée des enfants.

Remarque: Etat de la surface antiadhésive avec graisse végétale avant le chauffage. Si nécessaire, enlever l'excédent avec une serviette de papier.

**ATTENTION:** Les surfaces du gril sont chaudes pendant l'utilisation, prenez garde.

#### 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NOTE: Il n'ya pas de pièces qui peuvent mettre la RSE dans un lave-vaisselle automatique.

1. Plug Des et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Il peut être nettoyé en deux de manière différente
  - a. Retirer la sonde et essuyez avec un chiffon humide et sèche
  - b. Retirer la sonde et immerger l'appareil dans l'eau chaude pour la nettoyer. Sortez-le, essuyez avec un chiffon et sèche .

**ATTENTION: Ne pas immerger la sonde de contrôle dans l'eau ou tout autre liquide.**

3. Retirez le bac d'égouttage et le laver à l'eau chaude savonneuse, rincez et séchez soigneusement.

**ATTENTION: Cela dit doit être complètement sec avant de l'utiliser. Le raccordement doit être retiré avant que l'appareil est nettoyé et que l'entrée appareil doit être séché avant d'utiliser l'appareil à nouveau.**

#### **CONSEILS POUR LES SOINS ET L'UTILISATION DES SURFACE ANTIADHÉSIVE**

- **Plaque de cuisson et Plateau d'égouttement.** L'élément de la plaque chauffante est totalement étanche, il est donc prudent de plonger entièrement dans l'eau. Laver la plaque de cuisson et bac de récupération de l'eau savonneuse tiède avec un détergent doux et a éponge de lavage doux. **L'unité n'est pas au lave-vaisselle.**
- Pour éviter de rayer la surface antiadhésive, ne pas empiler des objets sur la grille.
- Utilisez feu doux pour obtenir les meilleurs résultats. Mu tempé rature et haute peut provoquer une décoloration et de raccourcir la durée de vie d'une surface anti-adhésive. Si des températures plus élevées sont nécessaires, préchauffer à moyen pendant quelques minutes.
- Utilisez uniquement des ustensiles en plastique, en nylon ou en bois avec soin pour éviter de rayer la surface antiadhésive. Ne jamais couper les aliments sur la plaque.
- Enlever les taches tenaces avec un tampon à recurer en plastique et du savon doux pour laver.  
**N'utilisez paille de fer pour nettoyer SUR LA PLAQUE DE SURFACE OU UNE PARTIE DE CE PRODUIT.**

#### **STOCKAGE**

Toujours sécher le grill avant de le ranger. S'assurer que le bac de récupération est correctement positionné.

Rangez le Grill sur une surface plane sur votre paillasson ou une armoire.

**SI LE CORDON EST ENDOMMAGE, IL DOIT ETRE REMPLACE PAR LE FABRICANT OU SON AGENT DE SERVICE OU UNE PERSONNE DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'EVITER UN DANGER**

## 1. IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definiciones de símbolo



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento

incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
  - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - Casas agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - Ambientes do tipo pensão;
  - Catering e aplicações similares não retalhistas.
- Evite derramamento no conector.

## II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Tenha cuidado, ao manusear aparelhos elétricos,



pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a sua utilização. Qualquer utilização indevida pode causar danos potenciais ao utilizador e pode danificar o aparelho

- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize as pegas ou luvas.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes a fim de evitar o perigo
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados

### IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

## V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo dev ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não

fique pendurada onde possa ser tropeçada o puxada involuntariamente.

## VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo



- Não toque na superfície do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, use a alça ou luvas.
- Não mergulhe o cabo de sonda ou a ficha em água ou outros líquidos. Veja as instruções para a limpeza.
- Desligue da tomada quando não estiver em uso e antes de limpar. Deixe esfriar antes de colocar ou retirar peças e antes da limpeza.

- Sempre conecte a sonda para a placa antes de ligar o cabo na tomada. Para desligar, gire o botão de controle de temperatura para “OFF”, em seguida, retire o plugue da tomada.



- Extrema cautela deve ser utilizado quando se deslocam de um aparelho contendo óleo quente ou outros líquidos quentes.

- Tenha muito cuidado ao descartar gordura quente.



- Não colocar copo graxa ou deixar a espátula na parte superior da superfície de grelha quente.
- O conector deve ser removido para antes de limpar o aparelho e seque ser antes de utilizar o aparelho novamente.

- Só use o conector apropriado.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser alta quando o aparelho estiver em funcionamento, tenha cuidado.
- Nunca use o cabo para carregar o dispositivo
- **AVISO:** Combustíveis de carvão e similares não devem ser usados com este aparelho.

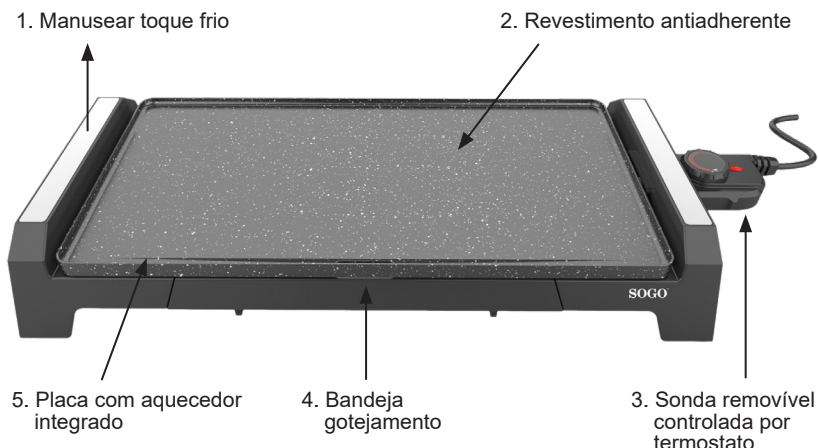


## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

#### 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

##### USO DO CHAPA DE ASSAR



#### 5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
230V	2200W	50-60Hz

#### 6. INSTRUÇÕES DE USO

1. Lave a placa de aquecimento e bandeja de gotejamento em água morna com um detergente doméstico suave. Fogue a seco e bandeja de gotejamento completamente. Coloque a bandeja de gotejamento em base. Para facilitar a limpeza, alinhar a bandeja de limpeza com papel alumínio. Isto irá recolher as gorduras e sucos. Para um melhor desempenho anti-aderente, aplicar uma fina camada de óleo de cozinha sobre a superfície da placa.
2. Ligue a ficha principal para uma tomada adequada (certifique-se de que as partidas de tensão frequência para o da etiqueta de classificação do produto)
3. Ajustar a temperatura desejada por meio do controle da temperatura. A lâmpada indicadora acende.
4. A unidade, por sua primeira utilização, pode emitir luz cheiro. No entanto, é de nenhuma consequência e dura apenas alguns instantes. Assegurar uma ventilação suficiente
5. Logo que a temperatura requerida é atingida, a luz de controle apaga-se.
6. Quando a grade ter arrefecido, a grade é aquecido novamente brilha lâmpada automaticamente. The indicador até a temperatura é atingida novamente.
7. Sempre desligue o controle de temperatura para "OFF", para desligar o grill.
8. Retire a ficha da tomada e retire a ficha da tomada de conexão
9. Transportar a grade apenas com os punhos.
10. Deixe a grelha esfriar fora do alcance das crianças.

**Nota:** Condição da superfície anti-aderente com gordura vegetal antes do aquecimento. Se necessário, retire o excesso de óleo com papel toalha.

**ATENÇÃO:** As superfícies da grade são quentes durante o uso, tome cuidado.

## 7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**NOTA:** Não há peças que podem colocar em uma máquina de lavar louça RSE automática.

1. Ficha Des e deixe esfriar antes de limpar.
2. Ele pode ser limpo em dois sentidos diferentes:
  - a. Remova a sonda e limpe com um pano úmido e seque bem
  - b. Remova a sonda e mergulhe a unidade na água morna para limpá-lo. Leve-o para fora, limpe com um pano e secar completamente.

**ATENÇÃO:** Não mergulhe a sonda de controlo em água ou qualquer outro líquido.

3. Remova a bandeja de gotejamento e lave em água morna e sabão, lavar e secar bem.

**CUIDADO:** Dito deve estar completamente seca antes de usar. A ligação deve ser removido antes de o aparelho está limpo e de que a entrada do aparelho deve ser seco antes de o aparelho for utilizado de novo.

### DICAS PARA O CUIDADO E USO DE SUPERFÍCIE ANTIADERENTE

- **Bandeja placa de aquecimento e gotejamento.** O elemento da placa de aquecimento é totalmente vedado, de modo que é seguro para mergulhar completamente na água. Lave a placa de aquecimento e bandeja de gotejamento em água morna com um detergente doméstico suave e uma esponja de lavagem suave. A unidade não é laváveis.
- Para evitar arranhar a superfície antiaderente, não empilhe objetos na grade.
- Use fogo baixo para melhores resultados. Mu temperatura e alta pode causar a descoloração e encurtar a vida de qualquer superfície antiaderente. Se as temperaturas mais ele vadas são necessárias, o pré-aquecimento para o meio durante alguns minutos.
- Use apenas utensílios de plástico, nylon ou de madeira com cuidado para evitar arranhar a superfície antiaderente. Nunca corte alime ntos sobre a placa.
- Remover manchas mais difíceis com uma esponja de plástico e sabão neutro para lavar.

**NÃO USE PALHA DE AÇO NA PLACA DE SUPERFÍCIE OU QUALQUER PARTE DESTE PRODUTO.**

### ARMAZENAMENTO

Sempre secar a grade antes de guardar. Certifique-se de bandeja de gotejamento está posicionada corretamente.

Guarde o Grill em uma superfície plana em seu bancada ou armário.

**Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou uma pessoa igualmente qualificada para evitar o perigo.**

## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

## 2. Symboldefinitione



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Ar-

tikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
  - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
  - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
  - Bed & Breakfast-Umgebungen;
  - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.
- Verhindert Spritzer im Anschluss

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.



- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe

### III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

### IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

## V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.

- Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind



- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.
- Tauchen Sie die Sonde, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sehen Sie Anweisungen zur Reinigung.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder entnehmen und das Gerät reinigen.
- Bringen Sie die Sonde immer am Grill an, bevor Sie das Kabel in die Steckdose stecken. Drehen Sie den Temperaturreglerknopf auf "OFF", und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



- Beim Transport eines Geräts, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, ist äußerste Vorsicht geboten.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie heißes Fett entsorgen.



- Stellen Sie den Fettbehälter, die Warnschublade oder den Spatel nicht auf die heiße Grillfläche.

- Der Stecker muss entfernt werden, bevor das Gerät gereinigt wird, und der Geräteeinlass muss getrocknet werden, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Es darf nur der passende Stecker verwendet werden.
- Die Temperatur von zugänglichen Oberflächen
- kann während des Betriebs hoch sein.
- Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Gerät zu tragen.
- **WARNUNG:** Mit diesem Gerät dürfen keine Holzkohle oder ähnliche brennbare Brennstoffe verwendet werden.

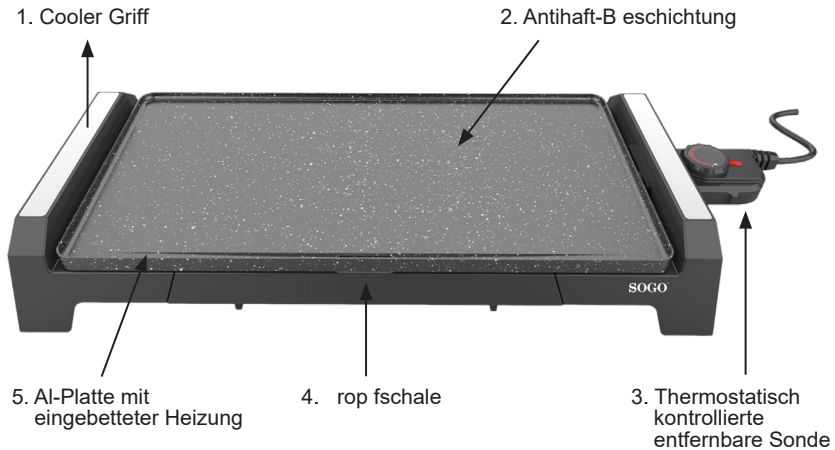


## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege

## 4. TEILEBESCHREIBUNG

### VERWENDUNG IHRES GITTERS



## 5. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
230V	2200W	50-60 Hz

## 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Waschen Sie die Kochplatte und die Auffangschale mit einem milden Haushaltsreiniger in warmem Seifenwasser. Trocknen Sie die Kochstelle und die Auffangschale gründlich ab. Legen Sie die Auffangschale in die Basis. Zur einfachen Reinigung die Tropfschale mit Aluminiumfolie auslegen. Dadurch werden die Fette und Säfte gesammelt. Für eine bessere Antihafteffekt „würzen“ Sie die Kochfläche der Kochplatte durch Auftragen einer dünnen Schicht Speiseöl.
2. Schließen Sie den Hauptstecker an eine geeignete Steckdose an (stellen Sie sicher, dass Spannung und Frequenz mit dem Typenschild auf dem Produkt übereinstimmen).
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
4. Das Gerät kann beim ersten Gebrauch einen leichten Geruch abgeben. Es ist jedoch ohne Folgen und dauert nur kurz. Für ausreichende Belüftung sorgen.
5. Sobald die Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrolllampe.
6. Wenn die Grillplatte abgekühlt ist, wird der Grill automatisch wieder aufgeheizt. Die Kontrollleuchte leuchtet, bis die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist.
7. Schalten Sie den Temperaturregler immer auf „OFF“, um die Grillplatte auszuschalten.
8. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und ziehen Sie den Stecker aus der Anschlussbuchse.
9. Tragen Sie die Grillplatte nur an den Griffen.
10. Lassen Sie die Grillplatte außerhalb der Reichweite der Kinder abkühlen.

**VORSICHT:** Die Grillflächen sind während des Betriebs heiß.

### 7. Reinigung und wartung

**HINWEIS:** In einer automatischen Geschirrspülmaschine dürfen keine Teile untergebracht werden.

1. Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder bewegen.
2. Es kann auf zwei verschiedene Arten gereinigt werden:
  - a. Entfernen Sie die Sonde, wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich ab.
  - b. Entfernen Sie die Sonde und tauchen Sie das Gerät in warmes Wasser, um es zu reinigen. Nehmen Sie es heraus, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich ab.
3. Entfernen Sie die Auffangschale und waschen Sie sie mit warmem Seifenwasser, spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie gründlich ab.  
**VORSICHT:** Die Sonde und der Sondenbehälter müssen vor der Verwendung immer vollständig trocken sein. Die Verbindung muss entfernt werden, bevor das Gerät gereinigt wird, und der Einlass muss getrocknet werden, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

#### **HINWEISE ZUR PFLEGE UND VERWENDUNG VON NICHT-STICK-OBERFLÄCHEN**

- Kochplatte und Auffangschale. Das Element in der Heizplatte ist vollständig versiegelt, sodass es sicher in Wasser eingetaucht werden kann. Waschen Sie die Kochplatte und die Auffangschale mit einem milden Haushaltsreiniger und einem weichen Waschschwamm in warmem Seifenwasser. Das Gerät ist NICHT spülmaschinenfest.
- Stapeln Sie keine Gegenstände auf dem Grill, um Kratzer auf der Antihaf-Oberfläche zu vermeiden.
- Verwenden Sie mittlere bis geringe Hitze, um beste Garergebnisse zu erzielen. Sehr hohe Temperaturen können Verfärbungen verursachen und die Lebensdauer von Antihaf-Oberflächen verkürzen. Wenn höhere Temperaturen erforderlich sind, einige Minuten auf Medium vorheizen.
- Verwenden Sie nur Utensilien aus Nylon, Kunststoff oder Holz, damit die Antihaf-Oberfläche nicht zerkratzt wird. Schneiden Sie niemals Lebensmittel auf der Grillplatte.
- Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit einem Plastikscheuerschwamm und mildem Spülmittel.

#### **VERWENDEN SIE KEINE STAHLWOLLE AUF DER OBERFLÄCHENPLATTE ODER EINEM TEIL DIESES PRODUKTS.**

#### **LAGERUNG**

Trocknen Sie den Grill immer vor der Lagerung. Stellen Sie sicher, dass die Auffangschale richtig positioniert ist. Lagern Sie den Grill auf einer ebenen Fläche auf Ihrer Arbeitsplatte oder Ihrem Schrank.

## 1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simbol



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare



l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
  - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;
  - Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.
- Evita di versare liquidi sul connettore.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fai attenzione durante l'uso di apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante conserva calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio espone al rischio di lesioni all'utente e

- danni al prodotto.
- Non toccare le superfici esterne dell'apparecchi in quanto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Usa invece il manico o i guanti.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati

### IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da

persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privi dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'utenza non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

## **V. AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotti ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere

accidentalmente tirata.

## VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo



- Non toccare le superfici calde. Utilizzare le maniglie o manopole.
- Non immergere la sonda, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. Vedere le istruzioni per la pulizia.
- Scollegare dalla presa quando non è in uso e prima della pulizia. Lasciare raffreddare prima di mettere o togliere parti e prima di pulire l'apparecchio.
- Collegare sempre la sonda alla piastra prima di collegare il cavo alla presa a muro. Per scollegare, ruotare la manopola di controllo della temperatura su "OFF", quindi rimuovere la spina dalla presa a muro.



- Usare estrema cautela quando si sposta un apparecchio contenente olio bollente o altri liquidi caldi.



- Usare estrema cautela quando si smaltisce il grasso caldo.
- Non posizionare la coppa del grasso, il cassetto di avvertenza o il supporto per la spatola sulla parte superiore della superficie della griglia calda.
- Il connettore deve essere rimosso prima di pulire l'apparecchio e l'ingresso dell'apparecchio deve essere asciugato prima di riutilizzare l'apparecchio.

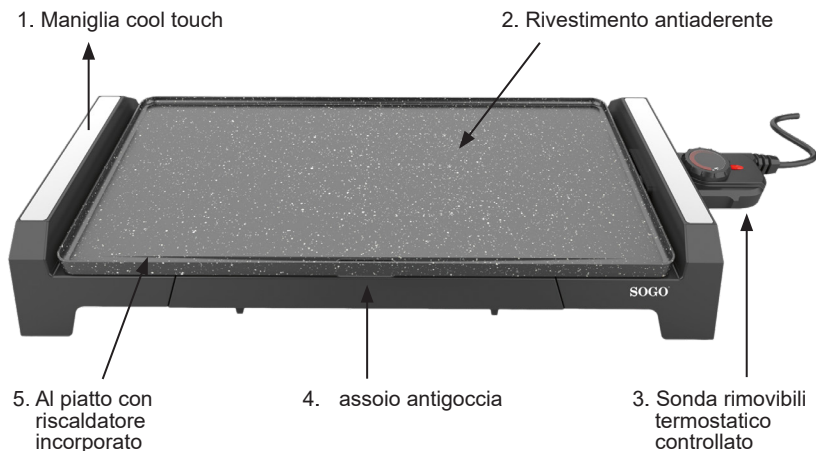
- È necessario utilizzare solo il connettore appropriato.
- La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non usare mai il cavo per trasportare l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Carbone di legna o combustibili simili non devono essere usati con questo apparecchio.



## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti

#### 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI



#### 5. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Energia	Frequenza
230V	2200W	50-60 Hz

#### 6. ISTRUZIONI PER L'USO

1. Lavare la piastra riscaldante e la vaschetta raccogliogocce con acqua calda saponata utilizzando un detergente domestico delicato. Asciugare accuratamente la piastra riscaldante e la vaschetta raccogliogocce. Posizionare il vassoio antigoccia nella base. Per una facile pulizia, allineare il vassoio antigoccia con un foglio di alluminio. Questo raccoglierà i grassi e i succhi. Per migliorare le prestazioni antiaderenti, "condire" la superficie di cottura della piastra riscaldante applicando un sottile strato di olio da cucina.
2. Collegare la spina principale a una presa adatta (assicurarsi che voltaggio e frequenza corrispondano all'etichetta di classificazione sul prodotto).
3. Impostare la temperatura desiderata tramite il controllo della temperatura. La spia si accende.
4. L'unità, al primo utilizzo, potrebbe emettere un leggero odore. È tuttavia senza conseguenze e dura solo brevemente. Assicurare una sufficiente ventilazione.
5. Non appena la temperatura è raggiunta, la spia di controllo si spegne.
6. Quando la piastra si è raffreddata, la griglia si riaccende automaticamente. La spia si illumina fino a quando viene raggiunta la temperatura impostata.
7. Ruotare sempre il controllo della temperatura su "OFF", per spegnere la piastra.
8. Estrarre la spina dalla presa e tirare la spina dalla presa di collegamento.
9. Portare la piastra solo dalle maniglie.
10. Lasciate raffreddare la piastra fuori dalla portata dei bambini.

**ATTENZIONE:** le superfici della griglia sono calde durante l'uso.

#### 7. PULIZIA E MANUTENZIONI

**NOTA:** nessuna parte deve essere collocata in una lavastoviglie automatica.

1. . Scollegare e lasciare raffreddare prima di pulirlo o spostarlo
2. . Può essere pulito in due modi diversi

a. Rimuovere la sonda e pulirla con un panno umido e asciugare accuratamen  
b. Rimuovere la sonda e immergere l'unità in acqua calda per pulirla. Toglietelo, pulire con un panno umido e asciugare bene.

**ATTENZIONE:** non immergere la sonda di controllo in acqua o altri liquidi.

3. Rimuovere la vaschetta raccogliocce e lavarla con acqua calda saponata, sciacquare e asciugare accuratamente.

**ATTENZIONE:** la sonda e il recipiente della sonda devono essere sempre completamente asciutti prima dell'uso. La connessione deve essere rimossa prima di pulire l'apparecchio e l'ingresso deve essere asciugato prima di riutilizzare l'apparecchio.

#### **SUGGERIMENTI PER CURA E UTILIZZO DI NON-STICK SUPERFICIE**

- Piastra riscaldante e vassoio antigoccia. L'elemento nella piastra di cottura è completamente sigillato, quindi è sicuro immergerlo completamente nell'acqua. Lavare la piastra riscaldante e la vaschetta raccogliocce con acqua calda saponata utilizzando un detergente domestico delicato e una spugna morbida da lavare. L'unità NON è lavabile in lavastoviglie.
- Per evitare di graffiare la superficie antiaderente, non impilare oggetti sulla griglia.
- Utilizzare calore medio-basso per ottenere i migliori risultati di cottura. Temperature molto elevate possono causare scolorimento e ridurre la durata di qualsiasi superficie antiaderente. Se sono necessarie temperature più elevate, preriscaldare a temperatura media per alcuni minuti.
- Usare solo utensili in nylon, plastica o legno per evitare di graffiare la superficie antiaderente. Non tagliare mai il cibo sulla piastra.
- Rimuovere le macchie più resistenti con una spugnetta di plastica e un detergente per piatti delicato.

**NON UTILIZZARE LA LANA DI ACCIAIO SULLA PIASTRA DI SUPERFICIE O QUALSIASI PARTE DI QUESTO PRODOTTO.**

#### **CONSERVAZIONE**

Asciugare sempre la griglia prima di riporla. Assicurarsi che il vassoio antigoccia sia posizionato correttamente. Conservare la griglia su una superficie piana sul piano di lavoro o sull'armadio.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards

**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-10335

